Porównanie tłumaczeń Dzieje 3:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Trzymając się zaś tego który został uzdrowiony kulawych Piotra i Jana zbiegł się do nich cały lud na portyku który jest nazywany Salomona zdumiony |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy on trzymał się Piotra i Jana, zbiegł się do nich cały zdumiony lud, do portyku zwanego Salomonowym.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Ponieważ trzymał się silnie) zaś on Piotra i Jana, zbiegł się cały lud ku nim do portyku, (tego) nazywanego Salomona, zdumieni. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Trzymając się zaś (tego) który został uzdrowiony kulawych Piotra i Jana zbiegł się do nich cały lud na portyku który jest nazywany Salomona zdumiony |

1. 1) Portyk ten lub krużganek znajdował się po wsch stronie Dziedzińca pogan. Nazwę zawdzięcza temu, że stał na fundamentach świątyni Salomona. Na rzędach kolumn wysokości ok. 830 cm wspierał się cedrowy dach; nauczał tam Jezus (<x>500 10:23</x>), <x>510 3:11</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 10:23</x>; <x>510 5:12</x> [↑](#footnote-ref-3)